

**Jornadas de Piano Luis G. Iberní | 25 años**  
**TEMPORADA 2016–2017.** Auditorio Príncipe Felipe | Oviedo

Varvara, piano  
Oviedo Filarmonía  
Yaron Traub, director

**11 DE NOVIEMBRE DE 2016**

## AVISOS

Bienvenidos, bienvenidas.

No se permitirá la entrada a la sala o permanecer en las bocas de acceso una vez comenzado el concierto, hasta la pausa establecida.

Se ruega:

- Puntualidad al comienzo de la representación así como no abandonar su localidad mientras está saludando al director y hasta que los músicos inicien su retirada del escenario.
- Desconectar los teléfonos móviles y alarmas en relojes.
- Mitigar con un pañuelo o la misma mano las toses repentinas, sobre todo en los momentos lentos.
- No desenvolver caramelos, ni abrir y cerrar bolsos de forma ruidosa.
- Está prohibido introducir comida y/o bebida en la sala.
- Queda absolutamente prohibido el acceso a la sala con cámaras fotográficas, grabadores de audio, VTR o cualquier otro aparato grabador-reproductor de imagen o sonido.
- En atención a los artistas y público en general, se ruega el cumplimiento de estas normas elementales.

Muchas gracias.

---

Varvara, piano  
Oviedo Filarmonía  
Yaron Traub, director

PROGRAMA

G. Ordás (1999)

*Proyecciones sinfónicas: obertura* (estreno)

L. V. Beethoven (1770 - 1827)

*Concierto para piano y orquesta nº 5 en mi bemol mayor, op. 73,  
"Emperador"*

*I. Allegro*

*II. Adagio un poco mosso*

*III. Rondo - Allegro ma non troppo*

Duración aproximada: 50 minutos

.....  
Intermedio  
.....

P. I. Chaikovski (1840 - 1893)

*Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36*

*I. Andante sostenuto - Moderato con anima - Moderato assai,  
quasi Andante - Allegro vivo*

*II. Andantino in modo di canzone*

*III. Scherzo: Pizzicato ostinato - Allegro*

*IV. Finale: Allegro con fuoco*

Duración aproximada: 45 minutos

5

**Varvara**, piano

---

7

**Oviedo Filarmonía**

---

11

**Yaron Traub**, director

---

14

**Notas al programa**

---



Foto Varvara: Jordi Roca

## Varvara Piano

“Asombrados y sin palabras escuchamos cómo esta chica hace música... Ella hace olvidar su instrumento: el mejor elogio que podemos hacer a una pianista” (Markus Hinterhäuser, Miembro del Jurado del Concurso Géza Anda en 2012). Son palabras dedicadas a Varvara Nepomnyashchaya: una pianista que emplea su inteligencia musical para ponerla al servicio de la interpretación fiel de la obra de cada compositor. Varvara trabaja con determinación, energía y sinceridad para que cada concierto se convierta en una experiencia artística.

Nacida en Moscú, se formó en la Escuela de Música Gnessin y en el Conservatorio Chaikovski. Posteriormente se trasladó a Hamburgo para ampliar sus estudios con Evgeni Koroliiov. En 2006 fue galardonada en el Concurso Bach de Leipzig y en 2012 ganó el Primer premio del Concurso Géza Anda de Zúrich, lo que dio un impulso decisivo a su carrera.

Ha colaborado con orquestas de gran prestigio como la Orquesta del Teatro Mariinsky, Orquesta de Cámara de Viena, Orquesta Tonhalle de Zúrich, Sinfónica de Radio Viena, Orquesta de Cámara de Zúrich, Jenaer Philharmonie y la Orquesta Sinfónica de Radio Stuttgart, actuando bajo la dirección de Valery Gergiev, David Zinman, Cornelius Meister y Clemens Schuldt. Además, ha ofrecido numerosos recitales en Lucerna, Madrid, Moscú, Alicante, Lyon, San Petersburgo, Girona, Hamburgo, Valencia, Lausana, Zúrich y Dortmund, entre otros.

En la nueva temporada 2016-2017, Varvara actuará de nuevo con la Orquesta del Teatro Mariinsky y la Orquesta Nacional de Lille, y aparecerá con la Orquesta Sinfónica Chaikovski, Orquesta Gulbenkian y Oviedo Filarmonía. En recital actuará en la Sate Musicali de Milán, Teatro Mariinsky, Museo Luisiana de Humlebæk, Dinamarca, Rudolfinum en Praga, Filarmó-

nica de París y Festival de San Denis. Realizará además una gira por América del Sur.

Actualmente, Varvara está trabajando en un nuevo CD dedicado a Mozart, su segundo álbum producido por Discamera, después de la colección de suites de Händel.



## Oviedo Filarmonía

Nació como Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo en 1999 por iniciativa del Ayuntamiento de Oviedo, para cubrir las necesidades de nuevas actividades que se asentaban en la ciudad. Conjunto titular del Festival de Teatro Lírico Español, también está presente en la Temporada de Ópera. La orquesta está totalmente involucrada en el tejido social de la ciudad, con una programación que abarca desde conciertos para niños, de verano con programas populares, bandas sonoras, en

centros sociales, proyección de películas con orquesta en directo, conciertos en el estadio Carlos Tartiere, en la Plaza de la Catedral con grupos de pop y rock, etc.

Es orquesta estable del Ciclo de Conciertos del Auditorio y Jornadas de Piano, acompañando a solistas de prestigio como Nyman, Garança, Maisky, Gruberová, Gutman, Arteta, Midori, Boris Belkin, Caballé, Bashmet, Terfel, etc. Con directores como Mehta, Alessandrini, Zedda, Fagen, Goodwin, Jones, etc. Colabora con entidades como la Fundación Princesa de Asturias, siendo la orquesta del XXIV Concierto de Premios, presidido por SS.MM. los Reyes de España. Asimismo, colabora con la Fundación Premios Líricos Teatro Campoamor.

De 2004 a 2011, su director titular fue Friedrich Haider, con el que se situó tanto en el panorama nacional como internacional, con giras por Japón y conciertos en París. Graba con Haider para Farao Classics casi

toda la obra de Wolf-Ferrari. Algunas de estas grabaciones, ya agotadas en el mercado, las reeditará el sello NAXOS, que ya editó también una grabación de la ópera *Otello* de Verdi, grabada por OFIL y dirigida por Haider hace unos años.

Su último proyecto discográfico es una grabación con obras del compositor francés Camille Saint-Saëns, dirigido por Marzio Conti y con la colaboración del violinista Alexandre da Costa, para el prestigioso sello Warner Classic International, que ha tenido unas magníficas críticas en la prensa especializada desde que salió al mercado.

Pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS) desde 2003. Actualmente, su director titular es Marzio Conti.

Oviedo Filarmonía  
Músicos

---

### Concertino

Andrei Mijlin

---

### Violines Primeros

Marina Gurdzhiya *Ayuda de concertino*

Yuri Pissarevsky \*\*

Gints Sapietis

Yanina Zhitkovich

Sandrina Carrasqueira

Wendy Harwood

Nuria García

Ilaria Lanzoni

Irantzu Otsagabia

Katja Kaminski

Andrea Duca

Maria José Zarzo

Jorge Díaz

---

### Violines Segundos

Alexei Tsyganov\*

Luisa Lavin\*\*

Verónica San Martín

Miguel Cañas

Julio Imbert

Ana Aguirre

Vadim Pichurin

Irene Romero

Natalia Bezrodnaia

Luisa Yolanda Sánchez

Ignacio Rodríguez

Dmitry Kolesnikov

---

### Violas

Tigrán Danielyan\*

Elena Barán\*\*

Iñigo Arrastua

Paola Romero

Martín Rodríguez

David Roldán

Marta Vázquez

Iván Kratochvila

---

### Violonchelos

Gabriel Ureña\*

Sara Chordá\*\*

Svetlana Manakova

Leyre Zamacola

Cristina Ponomar

Javier Gómez

Irene Alvar

Guillermo L. Cañal

---

### Contrabajos

Andrea Baruffaldi\*

Javier Fierro \*\*

Denitsa Lyubomirova

Iker Sánchez

Joshua Kuhl

**Flautas**

Mercedes Schmidt\*  
Ignacio de Nicolás\*\*  
Diana Martí

---

**Oboes**

Jorge Bronte\*  
Javier Pérez\*\*

---

**Clarinetes**

Inés Allué\*  
Julio Sánchez\*\*

---

**Fagotes**

Domenico Zappone\*  
Iván Mysín\*\*

---

**Trompas**

Carlos Pastor\*  
Jesús Joaquín Girona\*\*  
Alberto R. Ayala\*  
José Miguel Giménez\*\*

---

**Trompetas**

Juan Antonio Soriano\*  
José Luis Casas \*\*

---

**Trombones**

José Andrés Mir\*  
Ángel Sapiña\*\*  
Luis Fuego\*

**Tuba**

Guillermo Collazo

---

**Timbales**

Fernando Arias\*

---

**Percusión**

Miguel Perelló\*\*  
Miguel Díez  
Vanessa Menéndez

---

**Piano**

Sergei Bezrodni

---

\*Principal

\*\* Co-Principal

---

**Dirección Técnica****Gerente**

María Riera Gutiérrez

---

**Dpto. Administración**

José Ignacio García Hevia  
Margarita García Fernández

---

**Inspectora/ Regidora**

Beatriz Cabrero Fernández

---

**Archivera**

Alba Caramés González

---

[www.oviedofilarmonia.es](http://www.oviedofilarmonia.es)



**Yaron Traub**  
Director

Yaron Traub, nativo de Israel, es uno de los directores más reconocidos en España. Es Director Titular y Artístico de la Orquesta de Valencia desde 2005.

Desde que ganara en 1998 el Premio de la Orquesta del IV Concurso Internacional Kondrashin de Dirección de Orquesta en Ámsterdam, Traub ha dirigido algunos de los conjuntos sinfónicos más prestigiosos del mundo, como la Orquesta Filarmónica de Israel, la Filarmónica y Sinfónica de la Radio de Holanda, Sinfónicas de Sydney y Melbourne, de la Radio Sueca, Filarmónica de Rotterdam, Orquesta Gulbenkian, Academia de Santa Cecilia de Roma, Sinfónica de Düsseldorf, Orquestas de la Radio del Norte de Alemania, de Helsinki y Nacional de Lyon, Sinfónicas de Mannheim y Hamburgo, Sinfónica Nacional de México, y las Sinfónicas de Guangzhou y Shanghai en China. En España ha dirigido las Orquestas Sinfónicas de Bilbao,

Sevilla, Barcelona, RTVE, Tenerife, La Coruña, Asturias y Gran Canaria.

Durante sus diez años al frente de la orquesta valenciana, Traub ha conseguido un triple objetivo: mejorar y consolidar su rendimiento artístico; dotarla de una nueva proyección con grandes éxitos de público y crítica, y fidelizar a un importante sector de público, renovado y estable, que siente la Orquesta como propia. Traub ha contribuido decisivamente al reconocimiento de la Orquesta de Valencia como un conjunto de alto nivel y ha consolidado la presencia habitual de grandes solistas internacionales junto a la formación. Daniel Barenboim, Gidon Kremer, Emmanuel Pahud, Radu Lupu, Truls Mork, Waltraud Meier, Nicolaj Znaider o Rudolf Buchbinder han actuado bajo la batuta de Traub y compartido con él y la Orquesta las ovaciones de salas abarrotadas de público.

Junto a Traub, la Orquesta de Valencia ha realizado varias

giras actuando en Zúrich, Madrid, Barcelona, Praga, Linz o Stuttgart. Comprometido con la educación a través de la música, Traub ha impulsado fuertemente las actividades pedagógicas, tanto las dirigidas a la infancia como al público adolescente, acercando la música clásica a las jóvenes generaciones mediante la participación directa en el hecho musical, recuperando los objetivos educativos y socializadores de la música clásica en los jóvenes, y asegurando las bases del público futuro.

Así, bajo la dirección e impulso de Yaron Traub, se han puesto en escena los ballets *La Consagración de la Primavera* y *Petrushka* de Stravinski en 2013 y 2014 con coreografías en las que cien adolescentes de Educación Secundaria han compartido escenario con los músicos de la Orquesta de Valencia en una experiencia educativa inédita hasta el momento.

Nacido en Tel Aviv, Yaron Traub proviene de una familia

de fuertes raíces musicales. Su padre Chaim Taub fue concertino de la Filarmónica de Israel y estrecho colaborador de Zubin Mehta durante más de treinta años. Traub se formó junto al legendario Sergiu Celibidache en Múnich y después con el gran maestro Daniel Barenboim, con quien trabajó varios años como Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de Chicago y en el Festival de Bayreuth. Traub, también pianista y apasionado por la música de cámara, vive en España con su mujer y sus dos hijos.



## El mundo verdadero

### Alberto González Lapuente

La naturaleza oculta de la música es la inspiración. El compositor Jonathan Harvey (1939-2012) dedicó buena parte de su vida a estudiar este espacio misterioso y difícil de identificar gracias al cual la obra artística (y, por supuesto, la musical) adquiere singularidad y, en el mejor de los casos, trascendencia. Sobrepassado el siglo XX con su importante carga de descreída racionalidad, pocos autores discutirán hoy su existencia, aunque serán infinidad aquellos que se muestren incapaces de definirla y cuantificarla. La inspiración induce la obra o, como escribió Varèse, señala “el lugar [imprevisto] de donde procede la sustancia del trabajo”, para acabar formando un todo con la técnica. Abundancia o escasez de aquella compensa la presencia de esta otra, siempre más obvia, inmediata y fácil de determinar a través del análisis.

El programa musical de esta tarde acota la inspiración desde una consideración vital. El joven compositor Gabriel Ordás (Oviedo, 1999) encuentra un motivo para sus *Proyecciones sinfónicas* en el encargo del Ayuntamiento de Oviedo en la conmemoración del 25 aniversario de las Jornadas de Piano Luis G. Iberní, y su obra se contagia de la necesidad de expandir la celebración de una manera explícita, festiva, concibiéndose a modo de obertura conmemorativa y de celebración. Beethoven se acerca a una impresión personal provocada por el desenlace de varios acontecimientos entre los que destaca el asedio de las tropas napoleónicas a Viena, de manera que el concierto “Emperador” penetra en estados emocionales (“¡Canto de triunfo para el combate! ¡Ataque! ¡Victoria!”), escribe el compositor al margen del borrador del primer movimiento). Chaikovski, por fin, surge a la sombra de un fracaso matrimonial con una

antigua alumna, Antonina Ivanovna Miliukova, una unión puramente formal que colocó al autor al borde del suicidio.

Será precisamente Chaikovski quien se pregunte “¿Cómo poder expresar por medio de palabras las sensaciones indefinibles que nos inundan en el momento de escribir una obra? Es un proceso puramente lírico –contestará–. Una confesión musical, el secreto de un alma que pronta a estallar por los golpes de la vida, se derrama en sonidos en virtud de su esencia, tal y como el poeta lírico se expansiona en sus versos”. En ese contexto, no deja de llamar la atención que alguien como Ordás, inevitablemente todavía en el camino de construir su propia madurez creativa, señale la importancia de la inspiración, ya sea a partir de la contemplación del fenómeno de las perseidas capaz de incitarle una obra de cámara, o de la lectura del poema “Un soneto a Cervantes” de Rubén Darío, como origen a un homenaje vocal al autor del

*Quijote*. Para Ordás, cualquier detalle sigue siendo un descubrimiento, demostración de una inquietud artística que poco a poco va abandonando la precocidad de una carrera iniciada con tres años para adentrarse en una prioridad profesional: “He hecho algo que va a sorprender”.

Se trata del caso de *Proyecciones sinfónicas* (2016), obra en la que importa su carácter circunstancial al hilo de las jornadas pianísticas que rememoran haciéndose inevitable su transcripción musical. Por ello, el piano –así lo describe el propio autor–, cumple una “función unificadora” desde el comienzo de la partitura, “tanto en el plano temático como en el textural”, sin que, por ello, “pueda ser considerado como instrumento solista”. “La obra se estructura de forma bipartita, con una primera sección más reposada y reflexiva que deriva en un pasaje fugado y más agitado, se extiende desde la nada hasta el clímax,

momento de culminación y alegría remarcado por el doblar de campanas y por fanfarrias en las trompetas, las cuales destacan entre una colorida orquestación”.

Porque la inspiración induce la forma y el modo. De ahí que Beethoven consiga con el “Emperador” (1809) dar consistencia a algo nuevo. Después de este concierto y de la sinfonía “Heroica” todo será distinto. El equilibrio de lo clásico, la racionalidad de los principios y la seguridad en los conceptos se desmorona sin ruptura. El “Emperador” parece apegado a la rutina: un primer movimiento de adscripción “militar”, un segundo lírico y un final “característico”, estructura apenas disimulada por la genial transición sin solución de continuidad entre los últimos dos movimientos. El piano, protagonista del primer gran concierto moderno, alzando la voz por encima de una orquesta de proporciones clásicas.

Y en el final, la cuarta sinfonía de Chaikovski. Una

realidad redescubierta por Igor Stravinski (singular absolutista de la música), quien elogió al compositor por su capacidad para el retrato de una época caracterizada por el refinamiento de la alta sociedad rusa, donde se hacía uso del francés como segunda lengua, se educaba con institutrices, se tenía ama de llaves suiza, alemana o inglesa, y que en verano vivía en el campo. Un engranaje fundamental que Chaikovski consolida en contacto con la creación popular, como vía fundamental de inspiración. La fusión entre el cosmopolitismo y el canto popular inunda la práctica totalidad de su producción. De ahí que escuchar el “pizzicato ostinato” del tercer movimiento de la cuarta sinfonía, donde las cuerdas imitan una orquesta de balalaicas, significa comprender que siempre existe una “diosa” capaz de iluminar al compositor, aunque sea para reafirmar, como en el caso de Chaikovski, que “soy ruso en el más amplio sentido del término”.

Conciertos del Auditorio

Jornadas de Piano Luis G. Iberní | 25 años

## PRÓXIMOS CONCIERTOS

SÁBADO 19 DE NOVIEMBRE DE 2016



Foto Capuçon: Fowler Erato

Orquesta de Cámara de Lausanne  
Renaud Capuçon, violín  
Joshua Weilerstein, director

J. Haydn

*Sinfonía nº 60 en do mayor, Hob.*

*I/60, "El distraído"*

L. Bernstein

*Serenata para violín y orquesta sobre*

*"El Banquete" de Platón*

G. Ligeti

*Ramificaciones para orquesta de cuerda*

R. Schumann

*Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor op.*

*97, "Renana"*

JUEVES 24 DE NOVIEMBRE DE 2016

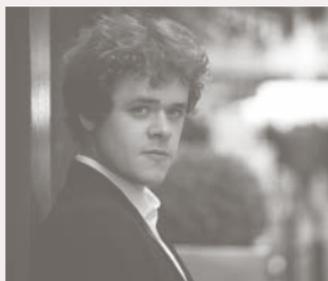


Foto Benjamin Grosvenor: Operaomnia

Benjamin Grosvenor, piano

Oviedo Filarmonía

Nathalie Stutzmann, directora

J. Brahms

*Concierto para piano y orquesta nº 1*

*en re menor, op. 15*

J. Brahms

*Sinfonía nº 1 en do menor, op. 68*

2016

OCTUBRE

**26 DE OCTUBRE**  
INAUGURACIÓN  
DE LA TEMPORADA



**Bryn Terfel**,  
bajo-barítono  
**Oviedo Filarmonía**  
**Marzio Conti**, director

NOVIEMBRE

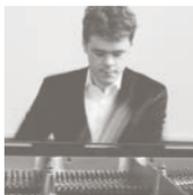
**5 DE NOVIEMBRE**  
**Arcadi Volodos**, piano

**11 DE NOVIEMBRE**  
**Varvara**, piano  
**Oviedo Filarmonía**  
**Yaron Traub**, director

**19 DE NOVIEMBRE**  
**Orquesta de Cámara  
de Lausanne**

**Renaud Capuçon**,  
violín  
**Joshua Weilerstein**,  
director

**24 DE NOVIEMBRE**  
**Benjamin Grosvenor**,  
piano  
**Oviedo Filarmonía**  
**Nathalie Stutzmann**,  
directora



DICIEMBRE

**3 DE DICIEMBRE**



**Daniel Hope &  
Friends**  
**Daniel Hope**, violín  
**Simos Papanas**,  
violín  
**Angelos Liakakis**,  
violonchelo  
**Christoph Sommer**,  
laúd  
**Naoki Kitaya**, clave  
**Michael Metzler**,  
percusión

2017

FEBRERO

**5 DE FEBRERO**  
**Orquesta de la  
Suisse Romande**  
**Jonathan Nott**,  
director

**11 de febrero**  
**St. Louis Symphony  
Orchestra**  
**Gil Shaham**, violín  
**David Robertson**,  
director



**14 DE FEBRERO**  
**Grigory Sokolov**,  
piano

Jornadas de piano Luis G. Iberní

Conciertos del Auditorio

Todos los conciertos comenzarán a las **20.00 h**  
excepto los celebrados en domingo, que  
comenzarán a las **19.00 h**.

## MARZO

### 4 DE MARZO

Camerata del  
Concertgebouw de  
Ámsterdam (RCO)

Laetitia Gerards,  
soprano

Jan Willem de Vriend,  
director

### 9 DE MARZO

Juan Pérez Floristán,  
piano

Oviedo Filarmonía

Marzio Conti, director



### 19 DE MARZO

Martha Argerich,  
piano

Kremerata Báltica

Gidon Kremer,  
director artístico

### 23 DE MARZO

Cecilia Bartoli,  
mezzosoprano

Pianista a confirmar

## ABRIL

### 1 DE ABRIL

Coro de Niños de  
Windsbach

Akademie für Alte  
Musik de Berlín

Nuria Rial, soprano  
Rebecca Martin, mezzo  
Markus Schäfer, tenor  
Thomas Laske, bajo

Martin Lehmann,  
director

### 8 DE ABRIL

Orquesta Hallé de  
Manchester

Sir Mark Elder, director

### 24 DE ABRIL

Ivo Pogorelich, piano

Orquesta del  
Teatro Estatal de  
Gärtnerplatz  
de Múnich

Marco Comin, director

### 30 DE ABRIL

Piotr Beczala, tenor

Coro de la  
Ópera de Oviedo

Oviedo Filarmonía

Marzio Conti, director

## MAYO

### 14 DE MAYO

BBC Philharmonic  
Orchestra

Alberto Menéndez,  
trompa

Juanjo Mena, director



### 29 DE MAYO

Orquesta Sinfónica  
de la Universidad de  
Guanajuato (OSUG)

Cuarteto Brodsky

Roberto Beltrán-  
Zavala, director

## JUNIO

### 6 DE JUNIO

CONCIERTO  
DE CLAUSURA



Joyce DiDonato,  
mezzosoprano

Il Pomo D'Oro

Maxim  
Emelyanychev,  
dirección y clave



OVIEDO<sup>.es</sup>  
FUNDACIÓN MUNICIPAL  
DE CULTURA

*f* OVIEDO  
FILARMONÍA

*La Nueva España*